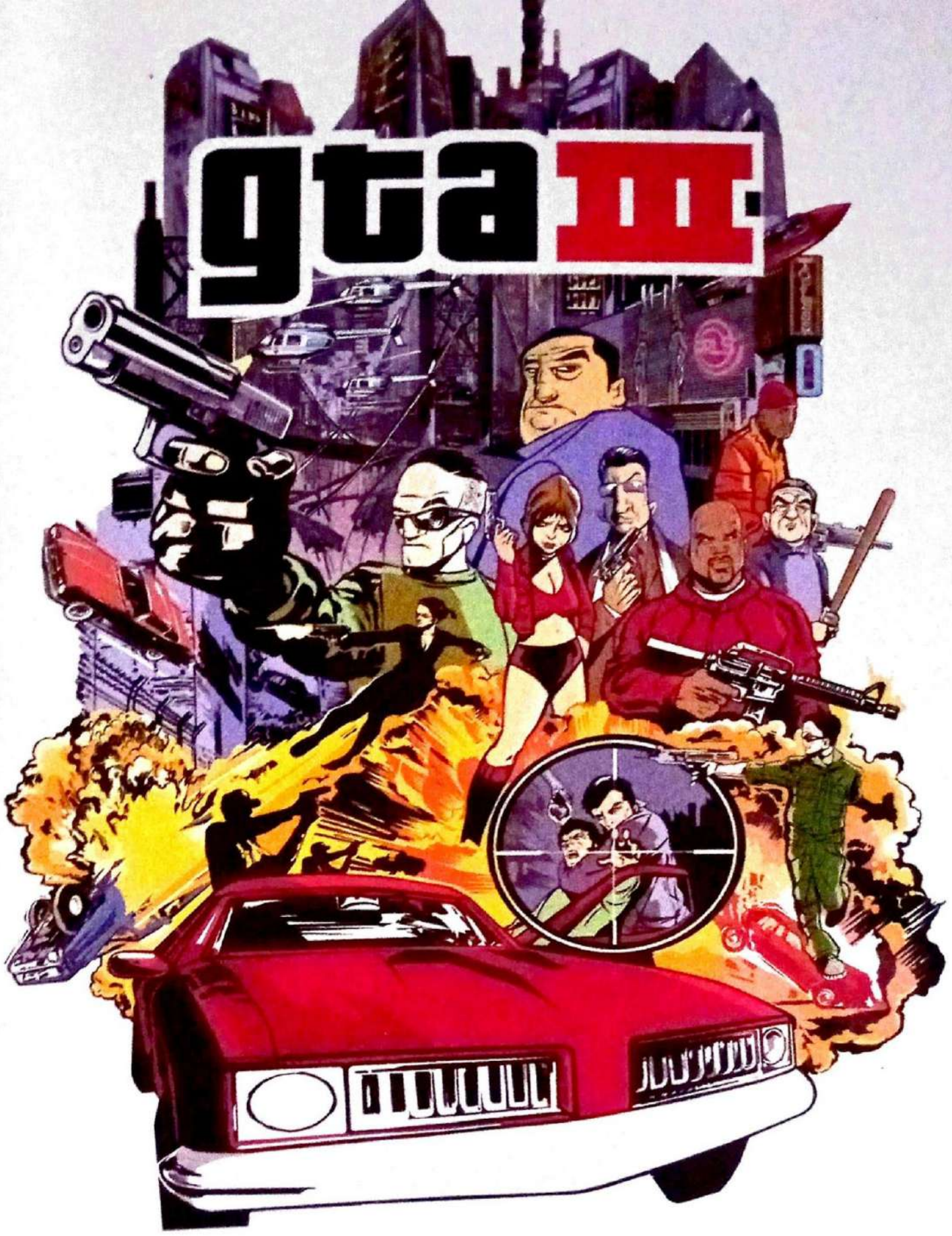


bienvenido a Liberty City

Precauciones

• Este disco compacto contiene software para el sistema de entretenimiento informático PlayStation®2. Nunca lo use en otro sistema, pues podría dar lugar a daños irreparables. • Este disco cumple únicamente las pautas técnicas de PlayStation®2 para los países que usan el sistema de vídeo PAL y no deberá usarse en los modelos de PlayStation®2 conformes con otras pautas técnicas. • Para asegurar su correcto uso, lea atentamente el manual de instrucciones de la PlayStation®2. • Introduzca el disco en la consola PlayStation®2 con la superficie del título orientada hacia arriba, sujetándolo por los extremos y sin tocar la superficie. • . Manténgalo siempre limpio y procure no rayarlo. • Si se ensucia, límpielo cuidadosamente con un paño suave y seco. • Evite la exposición directa del disco a fuentes de calor, luz solar directa o humedad excesiva. • No intente usar discos combados o rayados, o aquéllos a los que se haya aplicado algún tipo de adhesivo, pues podría dar lugar a un funcionamiento defectuoso.

Recomendaciones en materia de salud

• Procure descansar unos 15 minutos por cada hora que juegue con la consola. • No la use si está muy cansado o si ha dormido poco. • Juegue siempre en habitaciones bien iluminadas y manténgase todo lo lejos de la pantalla que le permita el cable. En condiciones normales, puede que ciertas personas experimenten ataques epilépticos al quedar expuestas a luces o formas luminosas centelleantes, lo que les hace susceptibles de sufrir ataques mientras ven la televisión o usan videojuegos. • Incluso aquellos jugadores que no hayan sufrido jamás ataques epilépticos pueden padecer de epilepsia sin saberlo. Consulte a su médico antes de usar un videojuego si sufre de epilepsia o si experimenta mareos, vista borrosa, espasmos musculares u otro tipo de movimientos involuntarios, desorientación, confusión o convulsiones.

USO ILEGAL

Tanto la reproducción íntegra o parcial de este producto como el uso de marcas comerciales registradas sin las autorizaciones pertinentes son constitutivos de delito. El uso ilegal es perjudicial tanto para los consumidores como para los creadores, editores y vendedores del producto. Si sospecha que este producto es una copia carente de autorización o tiene información sobre algún producto pirata, sírvase dirigirse al número del Servicio de atención al cliente que aparece en la contraportada de este manual.

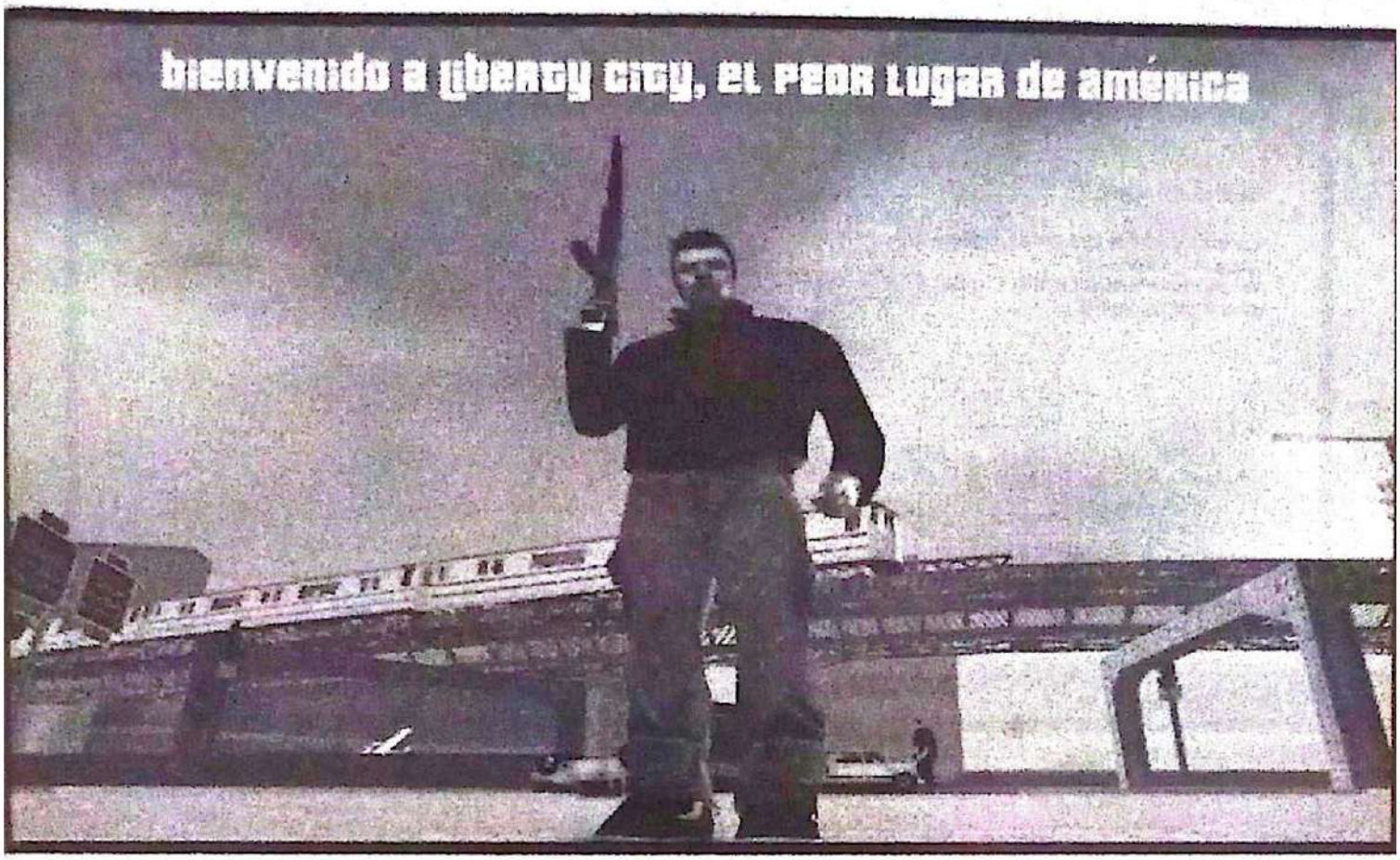
En la última página de este manual encontrará el número de teléfono de atención al cliente (Customer Service Numbers).

SLES-50330-T

1 Jugador • Memory card (tarjeta de memoria) (8MB) (para PlayStation®2): 500KB • Compatible con la función de vibración • Compatible con mando analógico: todos los botones

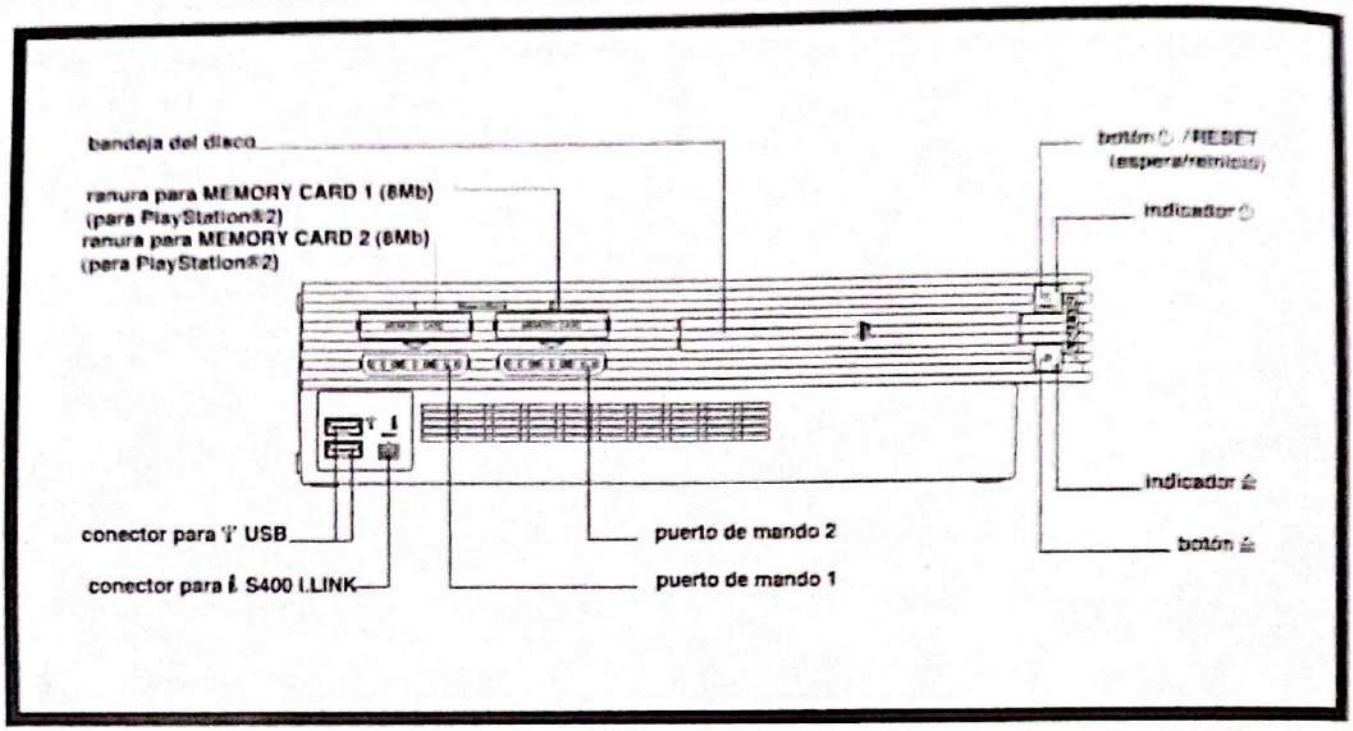
Grand Theft Auto III © 2001-2003 Take-Two Interactive Software Europe Ltd.
Programas pertenecientes a la biblioteca © 1997-2003 Sony Computer Entertainment Inc. con licencia exclusiva para Sony Computer Entertainment Europe. PRODUCTO DESTINADO ÚNICAMENTE AL USO DOMÉSTICO. Quedan prohibidos la reproducción, adaptación, alquiler, préstamo, reventa, uso en máquinas recreativas, cobro por uso, radiodifusión, exposición pública y transmisión, acceso o uso por Internet, cable o cualesquiera otros medios de telecomunicación sin la autorización correspondiente. Queda prohibida la distribución o extracción de este producto en su integridad o de cualquier marca comercial u obra protegida por copyright que conforme este producto. Publicado por Take-Two Interactive Software Europe Ltd. Creado por Rockstar North.

Lista de contenidos



3 Preparativos
4 Puesta en marcha
5 Cómo arreglártelas
7 Transporte
9 Reclutamiento/Cómo conseguir trabajo
11 Dónde alojarse
11 Fuerzas de la ley
11 Protección
12 Atractivos locales
13 Mapa
15 Población
15 Bandas locales
17 Cabecillas locales
19 Clasificados
21 Sonidos de la ciudad
23 Ficha técnica

PREPARATIVOS

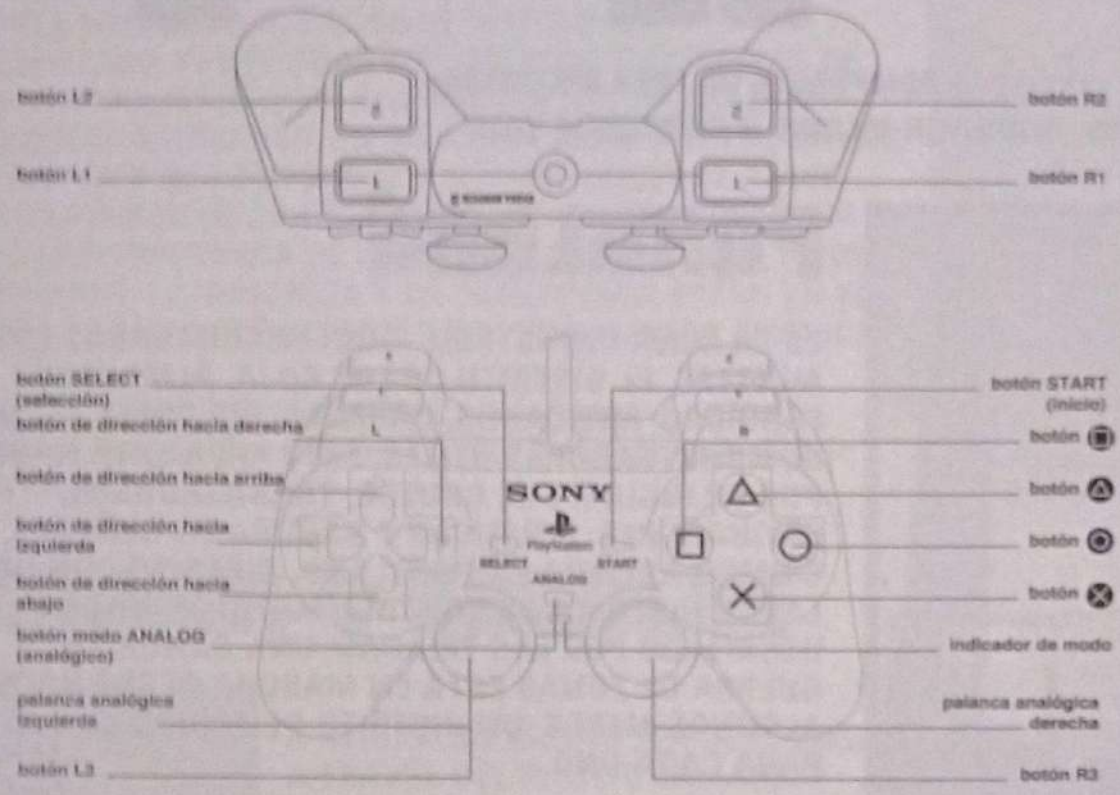


Configura tu sistema de entretenimiento informático PlayStation®2 de acuerdo con las instrucciones de su Manual de Instrucciones. Asegúrate de que el interruptor principal MAIN POWER (situado en la parte trasera de la consola) está encendido. Pulsa el botón botón ⏻ RESET (espera/inicio). Cuando el indicador se encienda, pulsa el botón ⏏ y se abrirá la bandeja del disco. Coloca el disco de GRAND THEFT AUTO 3 en la bandeja del disco con la etiqueta hacia arriba. Pulsa el botón ⏏ otra vez y se cerrará la bandeja del disco. Te informamos que no debes insertar ni retirar periféricos una vez que la consola esté encendida. Sigue las instrucciones en pantalla y recurre a este manual para información sobre el uso del software. Asegúrate que hay espacio suficiente en tu Memory Card (Tarjeta de Memoria) (8MB) (para PlayStation®2) antes de comenzar a jugar.

Este juego requiere al menos 500KB de espacio libre para guardar tu juego. Los datos previamente guardados se cargarán automáticamente, cuando el juego solo se inicie desde la memory card (tarjeta de memoria) (8MB) (para PlayStation®2) que hay insertada en la ranura para MEMORY CARD 1. Por favor ten en cuenta: El mando digital puede no funcionar para jugar con este juego.

comenzar

CONFIGURACIONES DEL MANDO ANALÓGICO (DUALSHOCK®2)



botón △ - SALIR / INTRODUCIR COCHES
botón ○ - DISPARAR
botón ✕ - ACELERAR / SPRINT
botón □ - FRENAR / SALTAR

botón L2 - SELECCIONAR ARMA
botón L1 - CENTRA LA CÁMARA (a pie) / CAMBIA EMISORA DE RADIO
botón R2 - SELECCIONAR ARMA
botón R1 - OBJETIVO ELEGIDO/ FRENO DE MANO

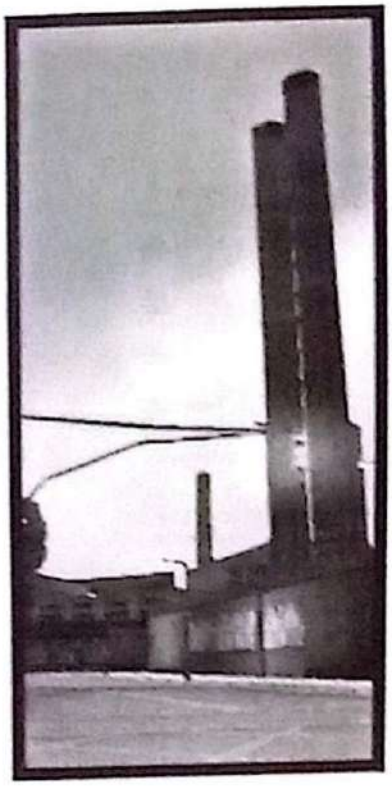
botones de dirección - Con los botones de dirección / Joystick analógico izquierdo - CAMBIA DE LUGAR

botón L3 - TOCA EL CLAXON
botón SELECT - ALTERNAR VISIÓN DE CÁMARA
botón START - MENÚ PAUSA

Con el Joystick analógico derecho - BUSCAR ALGO (a pie) botón R3 - MIRAR ATRÁS (a pie) / CAMBIA A SUBMISIONES SÍ o NO (en coche)

cómo arreglártelas

LIBERTY CITY ESTÁ COMPUESTA DE TRES DISTRITOS: PORTLAND, STAUNTON ISLAND Y SHORESIDE VALE



PORTLAND

ES LA ZONA INDUSTRIAL. AQUÍ ENCONTRARÁS LOS MUELLES, EL DISTRITO DE LUZ ROJA, ALMACENES, FÁBRICAS, MERCADOS, GARAJES, ASÍ COMO ALGUNOS SUMINISTRADORES ÚTILES. ESTE ÁREA ESTÁ HABITADA POR PILINGUIS, SUS CHULOS, TRABAJADORES, ESTIBADORES, POLÍTICOS Y BASURA EN GENERAL. EL CRIMEN ABUNDA EN PORTLAND, DISTRITO CON UNA LARGA HISTORIA DE CONTROL MAFIOSO, AHORA DESAFIADO POR LAS TRÍADAS. UNA SANGRIENTA GUERRA DE ZONAS ESTÁ EN MARCHA DESDE HACE ALGUNOS MESES. UN DISTRITO DELICIOSO CON ALGO PARA CADA UNO.

LUGARES DE INTERÉS: El Club de Luigi, la Lavandería de Mr Wong, la Fábrica de Caballa Artificial Belly-Up, el Restaurante de Mamá, Almacén de Munición, 8-ball, el Club de Caballeros de Salvatore.

STAUNTON ISLAND

ESTE ES EL DISTRITO CENTRAL DE LOS NEGOCIOS. ES DONDE SE HACEN Y DESHACEN TODOS LOS GRANDES NEGOCIOS DE LIBERTY CITY Y ESTÁ DOMINADO POR LOS RICOS, LOS PODEROSOS Y LAS CORPORACIONES. DURANTE EL DÍA EL ÁREA BULLE CON LOS NEGOCIANTES HACIENDO SUS COSAS DE 9 A 5 –COMERCIO INTERIOR, ACEPTANDO SOBORNOS Y VENDIENDO A SUS ABUELITAS POR DIEZ BILLETES, DE NOCHE ESTÁ OSCURO, DESOLADO Y MUY PELIGROSO.

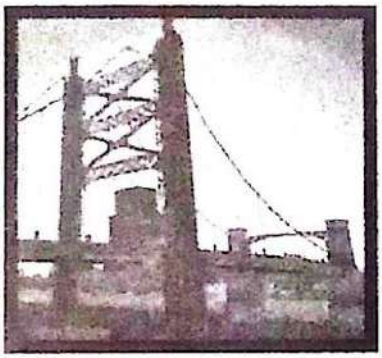
LUGARES DE INTERÉS: El Edificio Love Media, el Estadio Bush, el Casino de Kenji, la Galería comercial, las Oficinas Liberty Tree.

shoreside vale

EN BARRIO A LAS AFUERAS, DE FELICIDAD Y TRANQUILIDAD AL ESTILO DE LIBERTY CITY. LUGAR DE RESIDENCIA DE ALGUNOS DE LOS GÁNSTERS MÁS RICOS DE LA CIUDAD. EL CINTURÓN HABITADO ES UN TAPIZ DE PISCINAS, VERJAS DE MADERA, PATIOS TRASEROS, CESTAS DE BALONCESTO, BANDAS CALLEJERAS Y 5 GARAJES DE COCHES. ESTÁ LLENA DE MANSIONES OSTENTOSAS PAGADAS CON DINERO ENSANGRENTADO, PROTEGIDAS POR PUERTAS Y GUARDIAS DE SEGURIDAD PARA MANTENER ALEJADAS A LAS BANDAS DE ADOLESCENTES ABURRIDOS, EN BUSCA DE ALGO QUE HACER QUE APORTE UN POCO DE EXCITACIÓN A SU EXISTENCIA DE CLASE MEDIA. LOS PERROS DE DISEÑO Y LOS VAGONES DE ESTACIÓN APORTAN UNA PINCELADA DE SERENIDAD AL SUBURBIO, PERO NO TE ENGAÑES, LA VIOLENCIA Y LA CORRUPCIÓN ESTÁN EN EL CORAZÓN DE CADA CASA, DESPUÉS DE TODO ESTO ES AMÉRICA.

LUGARES DE INTERÉS: Mansión del Cartel, Aeropuerto Internacional Francis, Observatorio Cedar Ridge, Área de Picnic Staunton View.

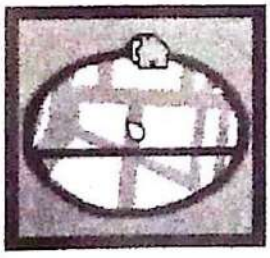
puentes y túneles



A STAUNTON ISLAND SE PUEDE LLEGAR DESDE PORTLAND A TRAVÉS DEL PUENTE CALLAHAN.

EL PROYECTO DEL TÚNEL PORTER SE HA RETRASADO, PERO SE COMPLETARÁ PRONTO.

mapa

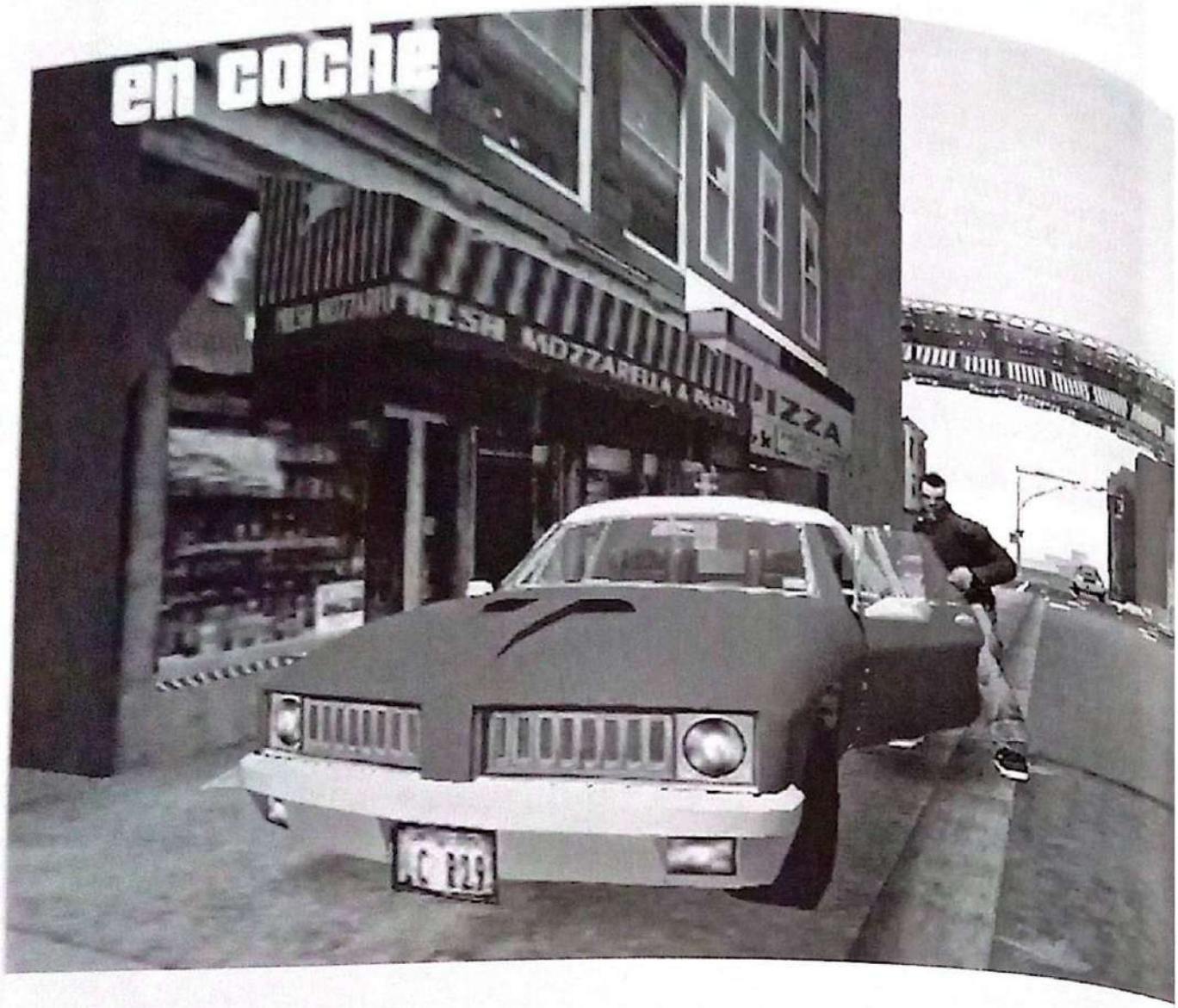


ENCONTRARÁS UN RÁDAR EN LA ESQUINA INFERIOR IZQUIERDA DE TU PANTALLA, TE MOSTRARÁ DÓNDE ESTÁS Y HACIA DÓNDE TE DIRIGES. EL PUNTO BLANCO ES EL LUGAR DONDE ESTÁS, EL PUNTO ROSA ES DONDE NECESITAS ESTAR. SI EL PUNTO ROSA ESTÁ EN LA PARTE SUPERIOR DEL RÁDAR, VAS EN LA DIRECCIÓN CORRECTA. LOS CONTACTOS QUE TIENEN TRABAJO DISPONIBLE PARA TI APARECERÁN EN EL MAPA CON SU PRIMERA INICIAL. LAS CABINAS TELEFÓNICAS DONDE PUEDES CONSEGUIR TRABAJO APARECERÁN COMO SIGNOS TELEFÓNICOS. DESPUÉS DE TODO, ES FÁCIL ENCONTRAR ALGO QUE HACER EN LIBERTY CITY.

PARA ECHAR UN VISTAZO A TODA LA CIUDAD ENCONTRARÁS UN ÚTIL MAPA PLEGADO EN EL CENTRO DE ESTA GUÍA.

transporte

en coche



LIBERTY CITY ESTÁ LLENA DE DIFERENTES CLASES DE COCHES Y VEHÍCULOS, TODOS DISPONIBLES PARA TI. PARA SECUESTRAR UN COCHE EN PARTICULAR, ACÉRCATE AL COCHE Y PULSA EL botón △. TEN CUIDADO, MIENTRAS ALGUNOS CONDUCTORES SE ASUSTARÁN Y TE DARÁN SU VEHÍCULO SIN MUCHA RESISTENCIA, CON OTROS NO LO TENDRÁS TAN FÁCIL Y LUCHARÁN, ADEMÁS NO ERES EL ÚNICO A QUIEN LE GUSTA VIAJAR DE ESTA MANERA – TU COCHE TAMBIÉN PUEDE SER SECUESTRADO EN CUALQUIER MOMENTO.

TU FRENO DE MANO ES EL botón R1. USAR EL FRENO DE MANO Y EL FRENO NORMAL SIMULTÁNEAMENTE PARARÁ RÁPIDAMENTE TU VEHÍCULO.

LOS DIFERENTES VEHÍCULOS TIENDEN A ENCONTRARSE EN ÁREAS DIFERENTES; ES MÁS PROBABLE QUE ENCUENTRES UN SUV (SPORT UTILITY VEHICLE) O UNA FURGONETA EN LOS SUBURBIOS, MÁS COCHES DEPORTIVOS EN EL RICO DISTRITO COMERCIAL Y MÁS CAMIONES EN EL ÁREA INDUSTRIAL, ASÍ QUE SI QUIERES ALGO EN PARTICULAR. ¡ELIGE LO QUE QUIERAS!

en tren

LOS TRENES DE LIBERTY CITY PASAN POR PORTLAND 24/7 CON HORARIO REGULAR.
HAY ESTACIONES EN CHINATOWN JUNTO AL AGUA, EN PORTLAND VIEW Y EN HEPBURN HEIGHTS.

en metro

EL METRO DE LIBERTY CITY ES UN SITIO PELIGROSO. LLEVA SIEMPRE ARMAS CONTIGO CUANDO VIAJES SOLO, SOBRE TODO DE NOCHE. EL METRO FUNCIONA 24/7 Y HAY ESTACIONES EN: EL DISTRITO DE LA LUZ ROJA, EL CAMPUS DE PORTLAND LIBERTY, STAUNTON ISLAND BEDFORD POINT, STAUNTON ISLAND AEROPUERTO INTERNACIONAL FRANCIS, SHORESIDE VALE

en barco

BAJA A LOS MUELLES Y MIRA SI HAY ALGÚN BOTE POR AHÍ SIN VIGILANCIA.

en avión

EL AEROPUERTO INTERNACIONAL FRANCIS ESTÁ SITUADO EN SHORESIDE VALE.

a pie

CAMINA O CORRE POR LA CIUDAD – DEPENDIENDO DE QUIÉN TE PERSIGA.
MANTÉN PULSADO MÁS FUERTE EL botón ⊗ Para Correr Más Deprisa, Pero Cuidado, No Puedes Hacer Un Sprint Muy Largo.

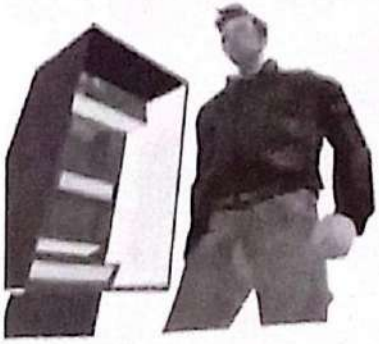
Reclutamiento

Cómo conseguir trabajo

no es lo que sabes.....

SI BUSCAS HACER CARRERA, LOS MEJORES TRABAJOS SE CONSIGUEN CON CONTACTOS PERSONALES. CUANDO TUS "CONTACTOS" TIENEN TRABAJO DISPONIBLE PARA TI, APARECEN EN TU RÁDAR, VE A VISITARLES Y TE DARÁN LAS ÓRDENES.

TRABAJO EXTRA



POR TELÉFONO

A ALGUNOS DE TUS CONTACTOS NO LES GUSTA ENCONTRARSE EN PERSONA Y TE DARÁN INSTRUCCIONES EN CIERTOS TELÉFONOS DE PAGO QUE HAY EN LA CIUDAD, ESTOS TELÉFONOS APARECERÁN EN TU RÁDAR CUANDO QUIERAN CONTRATAR TUS SERVICIOS ESPECIALES.

POR EL BUSCAPERSONAS

LLEVA SIEMPRE TU BUSCAPERSONAS CONTIGO. ES ÚTIL LLEVARLO A MANO, PORQUE NUNCA SABES CUANDO TE SURGIRÁ ALGO DE TRABAJO EXTRA. CUANDO ALGUIEN INTENTE LLAMARTE APARECERÁ TU BUSCAPERSONAS EN LA PARTE SUPERIOR IZQUIERDA DE TU PANTALLA.

UN POCO DE ILEGALIDAD

TAXIS, COCHES POLICIALES, AMBULANCIAS Y CAMIONES DE BOMBEROS PROPORCIONAN LA OPORTUNIDAD DE GANAR UN POCO DE DINERO EXTRA PIRATEANDO OTRA PROFESIÓN (CUANDO INTRODUZCAS UNO DE ESTOS VEHÍCULOS PULSA EL BOTÓN R3 PARA ALTERNAR LAS MISIONES EN ACTIVADAS Ó DESACTIVADAS).

UN GRAN LUGAR QUE ABANDONAR

dónde alojarse

NECESITAS UN LUGAR DONDE ALMACENAR TUS COSAS, GUARDAR UN RECAMBIO DE RUEDAS, RELAJARTE, ESCONDERTE Y TOMARTE UN DESCANSO. TE RECOMENDAMOS COMENZAR CON ALGO BÁSICO – UN ALMACÉN EN LA ZONA INDUSTRIAL. PERO UNAS PALABRAS DE ADVERTENCIA, UNA VEZ QUE TE HAYAS MUDADO Y ENCONTRADO UNA NUEVO LUGAR SEGURO EN UNA PARTE DE LA CIUDAD DIFERENTE, NO INTENTES VOLVER A TU VIEJA GUARIDA, TUS ENEMIGOS TE ESTARÁN ESPERANDO.

Fuerzas de la Ley

DESDE EL LCPD A EQUIPOS ESPECIALES Y EL FBI, LIBERTY CITY TIENE UN SISTEMA COMPLETO DE FUERZAS DE LA LEY PARA MANTENER LA CIUDAD CORRECTAMENTE CORRUPTA Y DE ALGUNA MANERA, SEGURA.

Proteccion

TU ARMA SELECCIONADA APARECE EN LA ESQUINA SUPERIOR LA DERECHA DE LA PANTALLA. PUEDES OBTENER ARMAS: COMPRÁNDOLAS (POR EJEMPLO EN "MUNICIONES"), ROBÁNDOLAS O QUE TE LAS ENTREGUEN.

PARA MOVERTE POR TUS ARMAS DISPONIBLES PULSA EL BOTÓN R2
PARA DISPARAR TUS ARMAS PULSA EL botón ◉.
PARA FIJAR TU ARMA EN LA PERSONA MÁS PELIGROSA A TU ALREDEDOR, PULSA EL BOTÓN R1.
PARA CAMBIAR DE OBJETIVO, BOTÓN L2 Y BOTÓN R2.
ALGUNAS ARMAS SÓLO SE PUEDEN DISPARAR DESDE LA VISIÓN EN PRIMERA PERSONA (RIFLE FRANCOTIRADOR Y LANZADOR DE COHETES) PULSA EL BOTÓN R1 PARA APUNTAR ANTES DE DISPARAR.
PUEDES CONTROLAR LA DISTANCIA DESDE LA QUE LANZAS GRANADAS Y CÓCTELES MOLOTOV PULSANDO O MANTENIENDO EL botón ◉. CUANTO MÁS FUERTE LO PULSES, MÁS LEJOS LO LANZAS.

atractivos locales

hospital

HAY UN HOSPITAL SITUADO EN CADA ZONA Y ALLÍ ACABARÁS SI NO TE GUARDAS LAS ESPALDAS. TAMBIÉN MERECE UNA VISITA SI ESTÁS DE CAPA CAÍDA, NORMALMENTE TE DAN ALGO PARA RECUPERAR TU SALUD Y DARTE UNA SENSIACIÓN DE BIENESTAR. HOSPITALES LOCALES Hospital General Sweeney, Portland ; Hospital General Carson, Staunton Island ; Colegio Médico Hope, Shoreside Vale

tiendas spray

PUEDEN UTILIZARSE PARA REPARAR VEHÍCULOS Y EVITAR ATENCIÓN LEGAL NO DESEADA Y ESTÁN SITUADAS EN:
El Distrito de la Luz Roja, Portland
Newport, Staunton Island ; Pike Creek, Shoreside Vale

tienda bomba

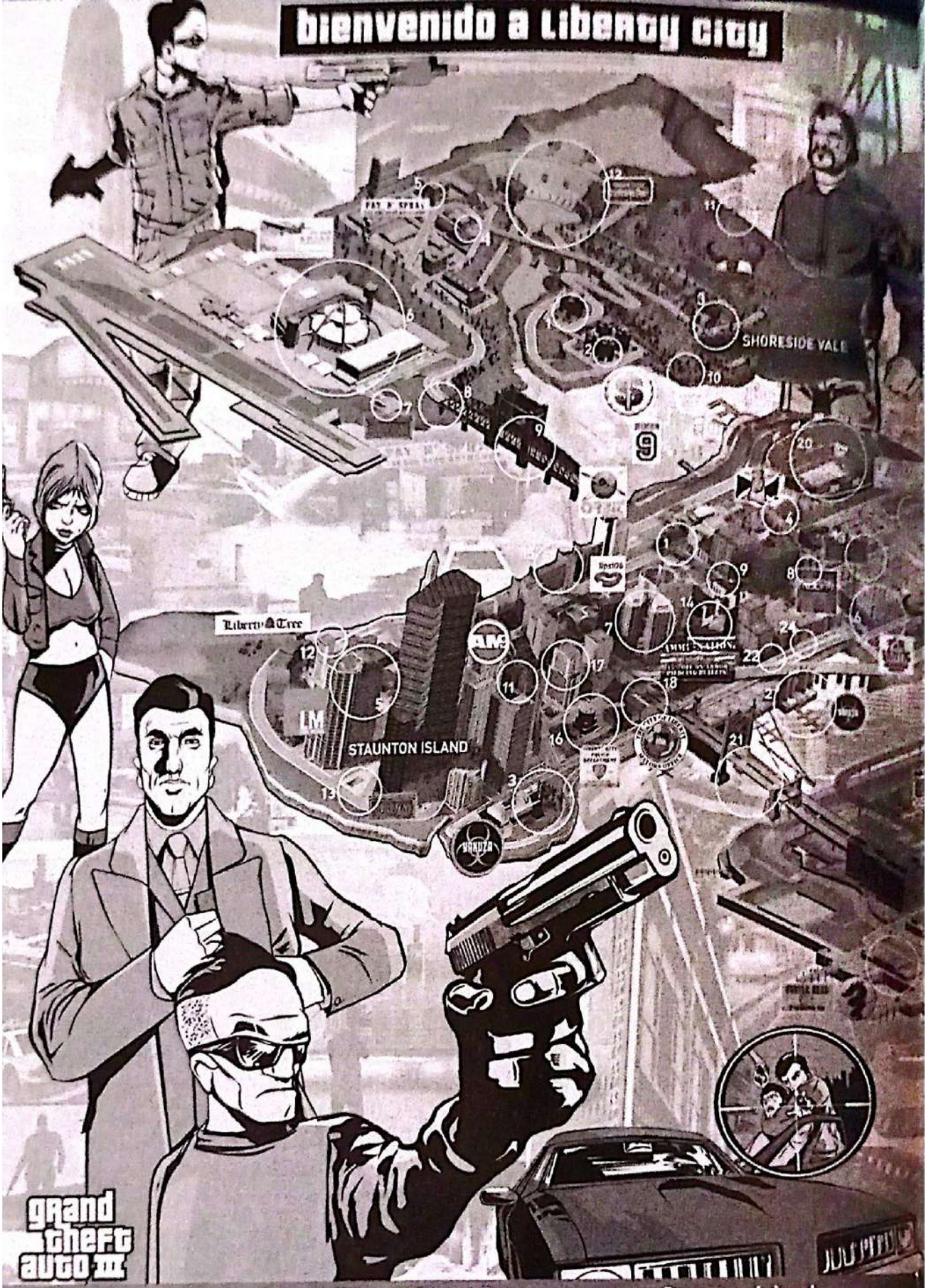
DIRIGIDA POR EL LEAL 8-BALL, EL EXPERTO EN EXPLOSIVOS, ESTE LUGAR MERECE LA PENA SER TENIDO EN CUENTA. SITUADO EN: Harwood, Portland ; Newport, Staunton Island ; Pike Creek, Shoreside Vale

comisaría de policía/carcel

LAS COMISARÍAS DE POLICÍA Y LAS CÁRCELES SE PUEDEN ENCONTRAR EN CADA DISTRITO Y ALLÍ ACABARÁS SI TE ARRIESGAS DEMASIADO.
COMISARÍAS DE POLICÍA LOCALES: Portland view, Portland ; Torrington, Staunton Island ; Pike Creek, Shoreside Vale

almacen de municion

UNA TRADICIÓN AMERICANA. LOS SUMINISTRADORES MÁS IMPORTANTES DE LIBERTY CITY ESTÁN SITUADOS EN:
Distrito de la Luz Roja, Portland ; Newport, Staunton Island



Portland

1) Guarida
2) Luigi (Club Sexo Siete)
3) Garaje de Joey
4) Toni's (Restaurante de Mamá)
5) Club de Caballeros de Salvatore
6) Aparcamiento de 8-Ball
7) Fábrica de Pescado de la Triada (Compañía de Pesca Cabeza de Tortuga)
8) Mercado de Pescado de China Town (Triada)
9) Lavandería de Mr.Wong
("¡Si no es de Wong, no está blanco!")
10) Punto de contacto Diablo/El Burro
11) Distrito de Policía de Trenton
12) Cuartel de Bomberos Harwood
13) Hospital General Sweeney
14) Metro Portland
15) Estación El-Train
16) Triturador de coches
17) Autos Capital (Comerciante)
18) Bistro Marco (Forelli)
19) Comidas Bitchin' Dog
20) Portland Rock
21) Pay'n'Spray
22) Túnel Porter
23) Radio Head

Staunton Island

1) Guarida
2) Edificio de Asuka
3) Casino de Kenji
4) Punto de Contacto Yardie
5) Love Media
6) Construcción Pan-Lantic
(zona de la banda del Cártel)
7) Labios 106 FM
8) Rise FM
9) Centro Comercial
10) Excedentes del Ejército Phil Cassidy
11) AMCO HQ

12) Oficinas de Liberty Tree
13) Metros (2)
14) Almacén de Munición
15) DR-Bit
16) Cuartel General de la Policía de Liberty City (helipuerto)
17) FBI
18) Ayuntamiento (Alcalde O'Donovan)
19) Hospital General Carson
20) Coliseo Liberty Memorial
21) Puente Callahan
22) Tienda de Bombas 8-Ball
23) Túnel Porter, Rockford Slipway
24) Pay'n'Spray

Shoreside Vale

1) Guarida
2) zona de contacto Hoods
3) Mansión del Cartel
4) Tienda de Bombas 8-Ball
5) Pay'n'Spray
6) Aeropuerto Internacional Francis
7) Estación de Metro del Aeropuerto
8) Túnel Porter (Francis Slipway)
9) Puente Shoreside Lift
10) Zona de picnic Staunton View
11) Observatorio Cedar Ridge
12) Cochrane Dam

Logo clave de banda

Diablos
Familia Leone Mafia
Hoods Del Area Sur
Nines
Red Jacks
Triadas
Yardies
Yakuza
Cartel

población

EN LA ZONA DE LIBERTY CITY VIVEN 4 MILLONES DE PERSONAS

bandas locales

FAMILIA LEONE

Encabezada por Salvatore Leone

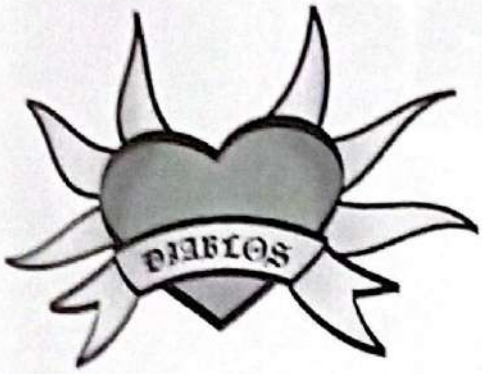
ZONA: Alrededores de St Marks (Sector Industrial)
NEGOCIOS: Protección, Extorsión, Robos
TAPADERAS: Restaurantes, Clubs
ESTILO: Encantador, elegante, tradicionalmente bien vestido, de familia fuerte siciliana.
CARACTERÍSTICAS: Lealtad a la familia sobre todas las cosas, fuertes valores familiares, muy tradicionales.
RUEDAS: Limos, suministradas por Joey Leone
EMISORA DE RADIO FAVORITA: Double Cleff FM

TRÍADAS

ZONA: Chinatown (Sector Industrial)
NEGOCIOS: Protección, Lavanderías, molestar a la Mafia
TAPADERAS: Fábrica de Caballa Artificial ('más pescado, menos arenque')
ESTILO: intensamente tatuado
CARACTERÍSTICAS: Intensamente leales y maníacos obsesivos territoriales.
RUEDAS: Camionetas de Lavandería
EMISORA DE RADIO FAVORITA: Chatterbox FM

YAKUZA

ZONA: Distrito Central de Negocios (sector comercial)
NEGOCIOS: Juego, Protección, Falsificaciones
TAPADERAS: Casinos
ESTILO: Impecablemente vestidos
CARACTERISTICAS: Sindicato del crimen organizado tradicional japonés de siglos de antigüedad. Honor, lealtad, eficiencia son claves. Jerarquía patriarcal
EMISORA DE RADIO FAVORITA: Lips 106



DIABLOS
El Burro ha vuelto

ZONA: Hepburn Heights (sector Industrial)
ESTILO: Vaqueros, chándals, badanas rojas y cabello negro engominado.
CARACTERÍSTICAS: banda callejera hispana
RUEDAS: Stallions
EMISORA DE RADIO FAVORITA: Head Radio

HOODS DEL ÁREA SUR

ZONA: los proyectos (suburbio)
ESTILO: Cadenas, anillos y dientes de oro, ropa de marca, sudaderas con capucha, platino.
RUEDAS: Rumpo XL
EMISORA DE RADIO FAVORITA: Game Radio, MSX

CARTEL COLOMBIANO

ZONA: alrededores del aeropuerto, el área en construcción y el carguero derrelicto (por toda la ciudad)
TAPADERA: Carguero
ESTILO: Botas vaqueras de piel de serpiente, vaqueros, camisas estampadas y gorros decorador con dientes de serpiente / cocodrilo.
CARACTERÍSTICAS: Inhumano y desleal
RUEDAS: 4x4 con tapacubos de las ruedas cromados
EMISORA DE RADIO FAVORITA: Flashback FM, Rise FM

YARDIES

ZONA: Up town (sector comercial)
ESTILO: Cargados de estilo caribeño, pelo rasta y trajes largos y negros.
CARACTERÍSTICAS: Les encantan las suites en el ático y frecuentemente marcan su territorio con encantamientos vudú.
RUEDAS: Lobo
EMISORA DE RADIO FAVORITA: K-Jah

cabecillas locales

(la gente que rige la ciudad)

donald love

salvatore leone

misty

joey leone

asuka

MARIA

8-BALL

EL BURRO

LUIGI

TONI

MIGUEL

clasificados

empleo

OFERTA: CRIMINAL DE MEDIO PELO COMO CHICO DE LOS RECADOS PARA UNA OPERACIÓN DE GÁNSTERS A GRAN ESCALA. DEBERÁ ESTAR DIPUESTO A HACER CUALQUIER COSA. BUENA PAGA Y BUENAS OPORTUNIDADES DE PROMOCIÓN. VISITA A LUIGI EN PORTLAND SI PIENSAS QUE ENCAJAS EN EL TRABAJO.

no se hacen PREguntas

THE NEW MAIBATSU MONSTROSITY

WHY DRIVE A SMALL CAR? ARE YOU A SMALL PERSON? THE NEW SUV MAIBATSU MONSTROSITY GUZZLES GAS AND IS EQUIPPED FOR CROSSING ARCTIC TUNDRA! DRIVING ONE WILL MAKE YOU FEEL GOOD!

THE CITY OF LIBERTY MAYORS OFFICE

MAYOR O'DONOVAN
ALCALDE DE LIBERTY CITY

inmobiliaria

CASA SEGURA; ALMACÉN EN PROPIEDAD DISPONIBLE. SEGURO, BUENO PARA ALMACENAR ARMAS ESPECIALES Y VEHÍCULOS Y PARA GUARDAR EL JUEGO. SITUACIÓN:

SEGURA. A SALVO.

AMMU-NATION

THE STORE THAT HELPED BEAT COMMUNISM IS

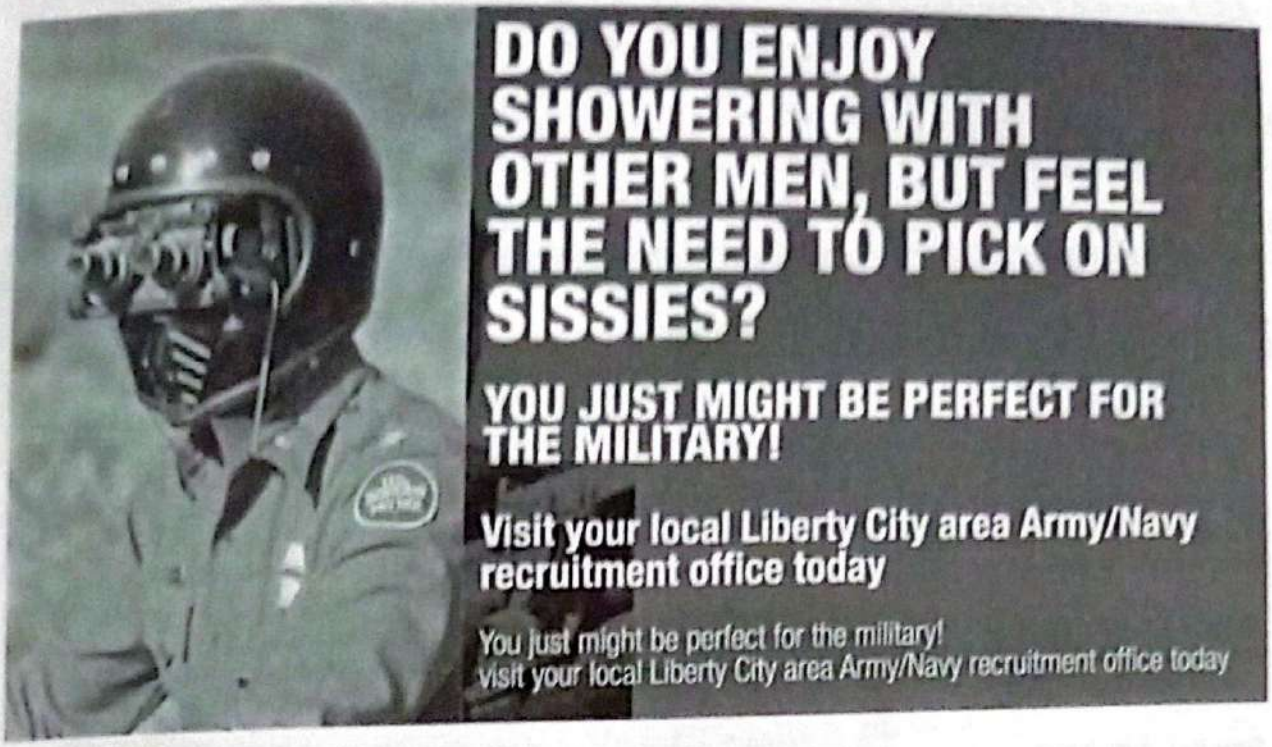
HAVING A SALE

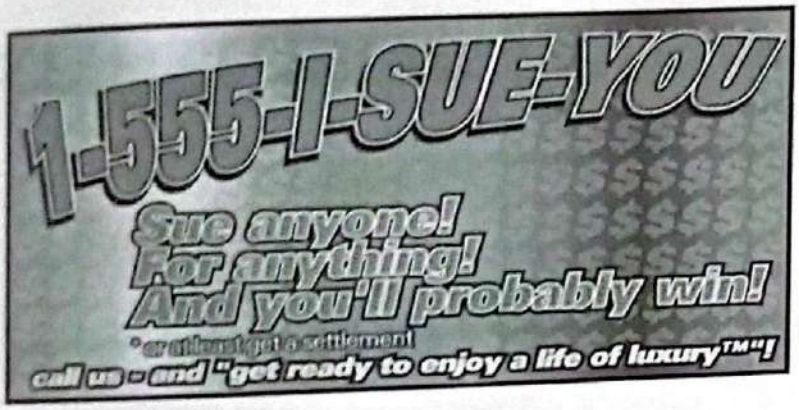
15% OFF ON ARMOUR PIERCING BULLETS!

Fernando's New Beginnings

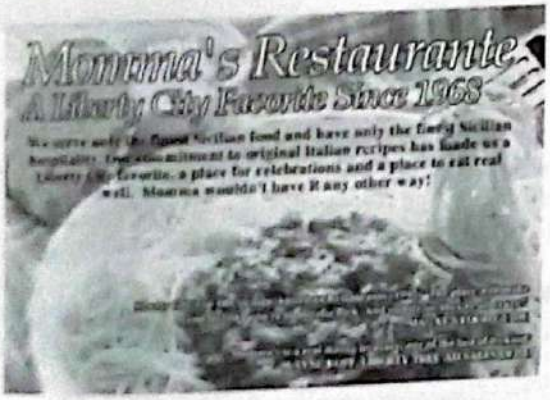
Call Me Now At 555 0202 And I Can Work A Miracle

I GUARANTEE IT


DO YOU ENJOY SHOWERING WITH OTHER MEN, BUT FEEL THE NEED TO PICK ON SISSIES?
YOU JUST MIGHT BE PERFECT FOR THE MILITARY!
Visit your local Liberty City area Army/Navy recruitment office today
You just might be perfect for the military!
Visit your local Liberty City area Army/Navy recruitment office today


1-555-I-SUE-YOU
Sue anyone!
For anything!
And you'll probably win!
call us - and "get ready to enjoy a life of luxury™"!

BELLY-UP MACKEREL
FISH AND SEAFOOD PROCESSING PLANT
Finest 100% Artificial Mackerel.
More Fish, Less Kipper.


Momma's Restaurante
A Liberty City Favorite Since 1968

POGO THE MONKEY
Available for all video game consoles!
A Monkey With Springs For Legs!

Make That Bitch
SHUT UP
with tasty bonemeal, chicken carcasses, the scrapplings off the abatoir floor and lots of other nutritious goodies.
NO WONDER SHE'S SO HAPPY!
BITCH'N DOG FOOD

RADIO HEAD

DJ: Russ Mottla como Michael Hunt
IDEA Y PRODUCCIÓN:
Jeff Berlin

Dil-Don't "Stripe Summer"
Escrito y producido por Craig Conner
Voces – Heidi Hazelton

Whatever – "Good Thing"
Escrita y producida por Allan Walker, Craig Conner
Voces – Craig Conner

Craig Gray "Fade Away"
Escrita y producida por Stuart Ross
Voces – Stuart Ross

Conor And Jay "Change"
Escrita y producida por Craig Conner, Julie Wemyss
Voces – Julie Wemyss

Frankie Fame "See Through You"
Escrita y producida por Craig Conner
Voces – Raff Corrilla, Craig Conner, Nancy Jenkinson

Scatwerk "Electronic Go Go"
Escrita y producida por Stuart Ross

Dezma "Life Is But A Mere Supply"
Escrita y producida por Craig Conner
Voces – Kate Mckinnon

DOUBLE CLEFF FM

DJ: Gerry Cosgrove como Morgan Merryweather

"Non piu andrai farfallone amoroso" de Las Noches de Fígaro, original de Wolfgang Amadeus Mozart – Interpretada por Sesto Bruscantini y Teresa Berganza con la Orquesta y Coros de Roma de la RAI; dirigida por Zubin Mehta

"Chi mi frena in tal momento" de Lucía de Lammermoor, original de Gaetano Donizetti – Interpretada por Renata Scotto, Luciano Pavarotti y Piero Cappuccilli con la Orquesta Sinfónica y Coro de Turín de la RAI, dirigido por Franchesco Molinari Pradelli

"Libiamo ne'lietí calici", de La Traviata, original de Guiseppe Verdi – Interpretado por Renata Scotto, Jose Carreras y Sesto Bruscantini, dirigido por Nino Verchi

"Finch'han del vino", de Don Giovanni, original de Wolfgang Amadeus Mozart – Interpretado por Sesto Bruscantini, Nicolai Ghiaurov y Alfredo Kraus con la Orquesta y Coro de Roma de la RAI, dirigido por Carlo Maria Guilini

"Le Donna E Mobile", de Rigoletto, compuesta por Guiseppe Verdi, interpretada por Luciano Pavarotti y Renata Scotto con la Orquesta y Coro del Teatro Comunale de Florencia, dirigido por Carlo Maria Giulini

Todas las grabaciones cortesía de Opera d'Oro Records y Allegro Corporation, www.allegro-music.com

K-JAH

con Horace 'the Pacifist' Walsh - Herman Stephens aka 'Self'
Producido por Hamish Brown en los Estudios Wavelength; Londres

"Dance Of The Vampires" ("El Baile de los Vampiros")
"The Mummy's Shroud" ("La Mortaja de la Momia")
"The Corpse Rises" ("El Cadáver Resucitado")
"Your Teeth In My Neck" ("Tus Dientes en mi Cuello")
"Plague Of Zombies" ("La Plaga de los Zombis")

Todos del album de Scientist: "Scientist Rids The World Of The Evil Curse Of Vampires" ("Scientist Libera al Mundo de la Maldición Demoníaca de los Vampiros")

Producción y Arreglos de: Henry Junjo Lawes
Pistas de ritmo realizadas en Channel One
Mezclados en King Tubby's por Scientist
Publicado y por cortesía de Greensleeves Records, Ltd.

RISE FM

DJ: Andre as Andre The Accelrator
MEZCLA DE MÚSICA: Terry Donovan
PRODUCCIÓN: Lazlow

"Neo (The One)" – Interpretado por Slyder
"Score [Original Mix]" – Interpretado por Slyder
"Shake [revolt clogrock remix] – interpretado por Chris Walsh & Dave Beran
"Deep Time" – Interpretado por Shiver
"Innerbattle" – Interpretado por r.r.d.s.

Todos ellos cortesía de Generation Records

LIPS RADIO DJ

DJ: Shelley Miller como Andee
IDEA Y PRODUCCIÓN:
Jonathan Hanst

Fatamarse "Bump To The Music"
Escrito y producido por Craig Conner
Voceds – Nancy Jenkinson

Marydancin "Wash Him Off"
Escrito y producido por Craig Conner
Vocess - Anna Stewart

April's In Paris "Feels Like I Just Can't Take No More"
Escrito y producido por Craig Conner
Voces – Paul Mackie, Craig Conner
Guitarra escrita e interpretada por Allan Walker

Lucy "Forever"
Escrito y producido por Stuart Ross
Voces – Anne Somerville

Boyz 2 Girlz "Pray It Goes Ok?"
Escrito y producido por Craig Conner
Voces – Raff Corrilla, Craig Conner

Da Shootaz "Grand Theft Auto"
Escrito y producido por Craig Conner
Voces - Robert De Negro

Funky Bjs "Rubber Tip"
Escrito y producido por Stuart Ross

GAME FM

Stretch Armstrong y Lord Sear
Como anfitriones
Mezclas de Stretch Armstrong
Producido por Shecky Green y Stretch Armstrong para Game Records

"Scary Movies" (Instrumental) – producido e interpretado por Reef
"We're Live (Danger)" – Interpretado por Royce Da 5'9", producido por Rush
"Nature Freestyle" – Interpretado por Nature, producido Rush
"JoJo Pelligrino Freestyle" – Interpretado por JoJo Pelligrino, producido por Rush
"Spit Game" – Interpretado por Pretty Ugly y Royce Da 5'9" producido por Rush
"I'm The King" – Interpretado por Royce Da 5'9", producido por Alchemist
"By A Stranger" – Interpretado por Black Rob, producido por Ayatollah
"Rising To The Top" – Interpretado por Agallah y Sean Price, producido por Agallah
"Instrumental Bed 1" – producido e interpretado por Rush
"Instrumental Bed 2" – producido e interpretado por Rush

JoJo Pelligrino aparece por cortesía de Violator Records
Todos por cortesía de Game Records)

MSX FM

MC: Code breaker
DJ: Timecode
Producido por Timecode

MIX A: "First Contact" por Omni Trio
Escrito y producido por R. Haigh
"Spectre" por Aquasky
Escrito y producido por B. Newitt, K. Bailey, D. Wallace
"Winner Takes All" por Rascal & Klone
Escrito y producido por G. Lomas and S. Ward

MIX B: "Agent 007" por TJ Rizing
Escrito y producido por J.T. Manou
"Quagmire" por Calyx
Escrito y producido por L. Cons
"Get Wild" por Rascal y Klone
Escrito y producido por G. Lomas y S. Ward
"Judgment Day" por Ryme Tyme
Escrito y producido por S. Martins

Todas las letras interpretadas por MC Codebreaker
Todas las mezclas hechas por Timecode
Todos los discos son cortesía de
Moving Shadow, Ltd.

FLASHBACK FM con TONI

DJ: María Chambers como Toni
IDEA Y PRODUCCIÓN:
Sean Lynch

"Scarface (Push It To The Limit)" - Letra & Música por Giorgio Moroder & Arthur W. Barrow
"Rush Rush" Letras & Música por Giorgio Moroder & Deborah Harry
"She's On Fire" Letra & Música por Giorgio Moroder & Peter Bellotte
"Shake It Up" Letra & Música por Giorgio Moroder & Arthur W. Barrow
"I'm Hot Tonight" Letra & Música por Giorgio Moroder & Peter Bellotte

Todos son de Motion Picture Scarface © 1984 UNIVERSAL – MCA MUSIC PUBLISHING, A DIVISION OF UNIVERSAL STUDIOS, INC. / ASCAP

CHATTERBOX FM

Anfitrión y productor, Lazlow como sí mismo
Escrito por Dan Houser y Lazlow

Invitados: Lucien Jones, Karin Bykowski, Hank Stewart, Abbi Davis, Mellowvision.com, Paul Maloney, bernieS, Frank Fava, Kit Halsted, Joe Casalino, Dan Houser, Jay Crutcher, Frank Chavez, DJ Rush, A.M. Watson, Laura Bykowski, Navid Khonsari, Sherry Wohglmuth, Porkchop, Renaud Sebbane, Kyle Maclachlan, Sabby, Kim Schaefer, Debi Mazar, Nick Mandelos, David Connell, Reed Tucker, Jennifer Kolbe, Ami Plasse. Keith Broadus, Cameo Carlson, JD Leeds, Michael Madsen

COMERCIALES

Todos los anuncios comerciales escritos
por Dan Houser y Lazlow
Producido por Lazlow

Voces de: Stephanie Roy, Gerry Cosgrove, Sean Lynch, Lazlow, Alex Anthony, Jonathan Hanst, Chris Silvestro, Jeff Berlin, Shelley Miller, Ron Reeve, Maria Chambers, Alana Silvestro, Alice Saltzman, Dan Houser, Frank Chavez, Craig Olivo, Laura Bykowski

Ficha técnica

ROCKSTAR NORTH

PRODUCTOR
Leslie Benzies

DIRECTOR DE ARTE
Aaron Garbut

DIRECCIÓN TÉCNICA
Obbe Vermeij
Adam Fowler

DISEÑADO POR
Chris Rothwell
Craig Filshie
William Mills
James Worrall

ESCRITO POR
James Worrall
Paul Kurowski
Dan Houser

PERSONAJES
Ian Mcque

ANIMACIÓN
Alex Horton
Lee Montgomery

DISEÑO AUTOMÁTICO
Paul Kurowski

ARTISTAS 3D
Keiran Baillie
Adam Cochrane
Gary Mcadam
Andrew Soosay
Alisdair Wood
Michael Pirso

CODIFICADORES
Alan Campbell
Andrzej Madajczyk
Mark Hanlon
Alexander Roger
Raymond Usher
Graeme Williamson

DISEÑO DE SONIDO Y MASTERIZADO
Allan Walker

PROGRAMACIÓN DE SONIDO
Raymond Usher

MARCAJE
Craig Conner, Stuart Ross

JEFE DE PRUEBAS
Craig Arbuthnott

JEFES DE PRUEBAS
Andy Duthie, John Haime, Neil Corbett

BANCOS DE PRUEBAS
Graeme Jennings, David Murdoch, David Beddoes, Edwin Smith, Mark Flett, Michael Sutherland

SOPORTE TÉCNICO
Lorraine Roy
Christine Chalmers

JEFE DE ESTUDIO
Andrew Semple

ROCKSTAR

PRODUCTOR EJECUTIVO
Sam Houser

PRODUCTOR
Dan Houser

DIRECTOR DE DESARROLLO
Jamie King

PRODUCTOR TÉCNICO
Gary J. Foreman

PRODUCTOR ASOCIADO
Jeremy Pope

SUPERVISOR DE LA MÚSICA
Terry Donovan

EQUIPO DE PRODUCCIÓN DE ROCKSTAR
Jennifer Kolbe
Jenefer Gross
Laura Paterson
Jeff Castaneda
Chris Carro
Adam Tedman
Jung Kwak
Brian Wood
Paul Yeates
Stanton Sarjeant
Jeronimo Barrera

VICEPRESIDENTE DE MARKETING
Terry Donovan

COORDINADOR TÉCNICO
Brandon Rose

JEFE DE CONTROL DE CALIDAD
Jeff Rosa

ANALISTA PRINCIPAL
Adam Davidson

ANALISTA DEL JUEGO
Richard Huie

EQUIPO DE PRUEBAS
Lance Williams, Joe Greene, Brian Planer, Oswald Graene, Jameel Vega, Mike Hong, Haklin Ng, Joe Howell, Brian Planer, Kahleem Poole

EDITORIAL DEL LIBERTY TREE
Publisher: Adam Tedman
Editor: Dan Houser
Adrep: Paul Yeates
Photo Editor: Jenefer Gross
Tea Girl: Laura Paterson
Special Correspondents:
James Worrall y Steve K.
Propietario: Donald Love

DISEÑO DE LA PORTADA Y DE LA ILUSTRACIÓN
Stephen Bliss

GRAFFITI POR:
Kaves Lordzofbklyn, Tommy Rebel

EUROPEAN TEAM

Gary Lewis
Christoph Hartmann
Serhad Koro
Sarah Seaby
Nijiko Walker
Jochen Till
Andy Traxler
Amy Curtin
Mathias Wehner
Nasko Fejza
Pietro Vago
Mercedes Rey
Thomas Ekstrom
James Ellingford & Sonja Ross
John Broadbridge
Chris Madgwick
Luke Vernon
Mike Wenn
Julian Hoddy
Mark Jackson
A Creative Experience, London
Q&A TEAM: Tarantula Studios

SECUENCIAS

GUIÓN de Dan Houser y James Worrall

DIRECCIÓN DE SONIDO por Dan Houser

PRODUCCIÓN DE SONIDO por Renaud Sebbane

REPARTO:
FRANK VINCENT como Salvatore Leone
JOE PANTOLIANO como Luigi Goterelli
MICHAEL MADSEN como Toni Cipriani
MICHAEL RAPPAPORT como Joey Leone
DEBI MAZAR como Maria
KYLE MACLACHAN como Donald Love
ROBERT LOGGIA como Ray Machowski
GURU como 8-Ball
SONDRA JAMES como Momma
LIANA PAI como Asuka
LES MAU como Kenji
CYNTHIA FARRELL como Catalina
AL ESPINOSA como Miguel
CHRIS PHILLIPS como El Burro
HUNTER PLATIN como Chico
WALTER MUDU como D-ICE
CURTIS MCCLARIN como Curtly
BILL FIORE como Darkel
CHRIS PHILLIPS como Marty Chonks
HUNTER PLATIN como Curly Bob
WALTER MUDU como King Courtney
KIM GURNEY como Misty
HUNTER PLATIN como
Phil "El único ladrón armado"

CAPTURA DE MOVIMIENTO

DIRECCIÓN TÉCNICA por Alex Horton
DIRIGIDO por Navid Khonsari
PRODUCIDO por Jamie King
y Renaud Sebbane
GRABADO en
Modern Uprising Studios, Brooklyn

ACTORES DE DOBLAJE:
Renaud Sebbane
Giselle Jones
Stephen Daniels
Robert Stio
Jenny Gross

DIÁLOGOS DEL PEATÓN

ESCRITO por Dan Houser y Navid Khonsari y James Worrall
DIRIGIDO por Craig Conner,
Dan Houser y Lazlow
PRODUCIDO por Renaud Sebbane

REPARTO:
Hunter Platin, Dan Houser, Renaud Sebbane, Maria Chambers, Jeff Stanton, Ryan Croy, Deena Berman, Alice B. Saltzman, Alex Anthony Sioukas, Sean R. Lynch, Amy Salzman, Colin McShane, Corey Wade, Gerald Cosgrove, Stephanie Roy, Doris Woo, Joseph Greene, Lazlow Jones, Hsiang Lin, Steve Michael Robert, Mathew Murray, Richard Huie, Garvin Atwell, Steve Knezevich, Yukimura Sato, Frank Chavez, Liezl Jacinto, Canaan McKoy, Adam Davidson, Lance Williams, Neil McCaffrey, Laura Paterson, Rey Concepcion, Charles Herold, Andrew Greenwald, James Mielke, Peter Sucin, Alex Odulio, Don Nkrumah, Kendall Pittman, Sal Suazo, Erek Mateo, Chris Difate, Leila Milton, Darren Zoltowski, Virginia Smith, Kevin Cassin, Jason Shigemori, Kelly Kinsella, Mollie Stickney, Stanton Sarjeant, Laura Walsh, Mark Garone, Joanna Sly, Elizabeth Howell, Ana Hercules, Shirley Irick, Kashona Fields, Joel M. Lilje, John Dibenedetto, Nancy Giles, Ryan Croy, Jennifer Kolbe, Liam Burke, Sigrid Preissl, Anita Fitzsimons, Philippa Raselli, Wil Quesnel, Falko Burkert, Sara Sewell

EMISORAS DE RADIO Y MÚSICA

PRODUCTOR PARA DMA DESIGN
Craig Conner y Stuart Ross

COORDINADOR DE LA BANDA SONORA
Terry Donovan

PRODUCTOR DE ROCKSTAR GAMES
Dan Houser

EDITADO por Craig Conner, Allan Walker y Lazlow

DJ BANTER E IMAGING escrito por
Dan Houser y Lazlow

AGRADECIMIENTO ESPECIAL A: Nick Love, Little T, Alex Mason, Judy Henderson Casting, Hamish Brown, Chrissy Roban, Innes Ricard, Lilian Brzuska, Bob Hillary, Emily Anderson, Richie Henderson, Justin Chisholm, Szulelko & Radzinka, Anne Morgan Spalter y Ed Bielawa, Tommy, Christine y Monkey, Alan McGregor, Martin & Claire Logan, Jennie Baillie, Willie Pettigrew, Pete Smith, Nina Liberator, The Angry Captain, Sandra Hutton, Rob Playford

atención al cliente

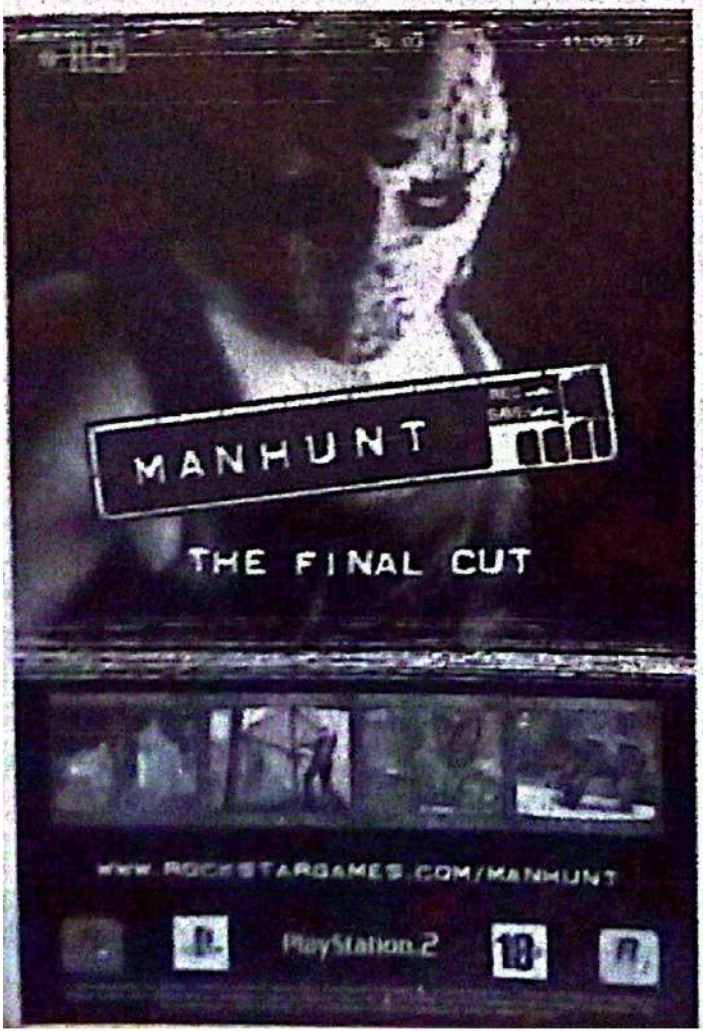
Si tienes algún problema con este juego, puedes ponerte en contacto con nuestro soporte técnico:

- **Por teléfono: 91 636 39 25 de lunes a Jueves de 10 a 13 horas**
- **Por correo electrónico: take2@take2espana.com**
- **Enviando una carta, indicando tu número de teléfono, a la siguiente dirección:**

Take 2 Interactive España S.L.
Edificio Burgosol , Oficinas 21-25
C/ Comunidad de Madrid 35 bis
28230 Las Rozas – Madrid

Únicamente se resolverán dudas de carácter técnico, de instalación o se indicará cómo proceder cuando se trate de producto defectuoso. En ningún caso, se facilitarán trucos o guías del juego.

Por favor, cuando vayas a ponerte en contacto con nosotros, procura tener preparada toda la información referente al producto: juego, caja, manual y consola, de esta forma agilizaremos la solución a tu problema.



ADESE

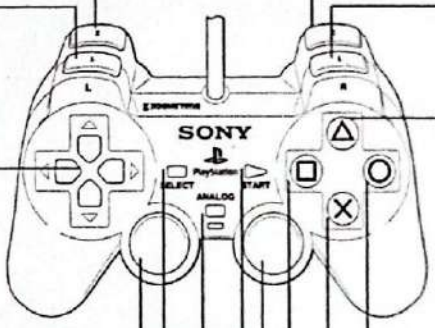
La Asociación de Distribuidores y Editores de Software de Entretenimiento le agradece que haya comprado software original y le INFORMA:

- La copia de software es un delito establecido en los artículos 270 y siguientes del Código Penal.
- La realización de copias de software dará lugar a las responsabilidades legales que establece dicho código, incluidas penas de cárcel.
- La utilización de copias ilegales de software puede causar graves daños a su consola e infección por virus y pérdida irreversible de información en su ordenador.
- La Federación Anti Piratería (FAP), organización con estructura en toda España, dirige sus esfuerzos en la lucha contra la copia de software.
- Si usted tiene conocimiento de cualquier actividad que pudiera ser ilegal no dude en ponerse en contacto con la FAP en el teléfono 902 000 000 ó a través de correo electrónico en la siguiente dirección fap@servidor.es

FAP
piratería.tv

gta III

configuraciones del mando analógico [dualshock®2]



SELECCIONAR ARMA

CENTRA LA CÁMARA (a pie) / CAMBIAR EMISORA DE RADIO (en coche)

CAMBIAR DE LUGAR / CONDUCIR VEHÍCULO

CLAXON

ALTERNAR LA VISIÓN DE LA CÁMARA

BOTÓN DE MODO ANALOG (ANALÓGICO)

BOTÓN DE PAUSA

MIRAR HACIA ATRÁS (a pie)/ ALTERNAR SUBMISIONES SÍ o NO (En coche)

SELECCIONAR ARMA

Objetivo elegido/ Freno de mano

△ SALIR/ INTRODUCIR COCHES

○ DISPARAR

✕ DISPARAR

□ FRENAR/SALTAR

PARA SUSCRIBIRTE A LA LISTA DE CORREO DE GRAND THEFT AUTO 3, ENVÍA UN CORREO ELECTRÓNICO A:
gta-subscribe-request@listserv.rockstargames.com

PARA SUSCRIBIRTE A LA LISTA DE CORREO DE JUEGOS ROCKSTAR, ENVÍA UN CORREO ELECTRÓNICO A:
subscribe@rockstargames.com

WWW.ROCKSTARGAMES.COM/GRANDTHEFTAUTO3

Grand Theft Auto III y el logo de Grand Theft Auto III son marcas registradas de Rockstar North. Rockstar North y el logo de Rockstar North son marcas registradas de Take Two Interactive Software Europe Ltd. Rockstar Games y el logo de Rockstar Games son marcas registradas de Take Two Interactive Europe Ltd. ©2001-2003. Todos los derechos reservados. El resto de las marcas se reconocen como propiedad de sus respectivos dueños.

A TAKE-TWO COMPANY

SLES-50330

"PlayStation", "△○✕□" and "DUALSHOCK" are registered trademarks of Sony Computer Entertainment Inc. All Rights Reserved.